

**PROTOCOLO DE INTENCIONES ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA
FEDERATIVA DEL BRASIL Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL PERÚ
SOBRE COOPERACIÓN TÉCNICA EN BENEFICIO DE TERCEROS PAÍSES**

El Gobierno de la República Federativa del Brasil

y

El Gobierno de la República del Perú
(en adelante denominados "las Partes")

Considerando el Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica entre el Gobierno de la República Federativa del Brasil y el Gobierno de la República del Perú, firmado el 8 de octubre de 1975.

Con miras a establecer una asociación en acciones de cooperación técnica en beneficio de terceros países de América del Sur, Central y del Caribe, así como para favorecer la sinergia de esas acciones, como forma de potencializar los esfuerzos nacionales de desarrollo, de combate a la pobreza y de cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio;

Reconociendo que la capacitación de recursos humanos y el intercambio de conocimientos técnicos, son instrumentos para que los países de América del Sur, Central y del Caribe alcancen plena inserción en la economía internacional;

Con el objetivo de definir los aspectos técnicos e institucionales para esta asociación:

Expresan:

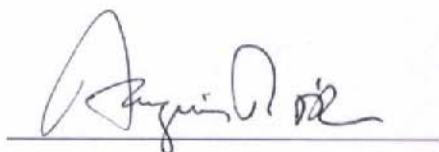
1. Las Partes realizarán esfuerzos para establecer mecanismos de cooperación técnica con instituciones del sector público, organismos internacionales y organizaciones no-gubernamentales, en beneficio de terceros países de América del Sur, Central y del Caribe.
2. La asociación a ser establecida podrá contemplar temas, en el ámbito del desarrollo de capacidades técnicas, de fortalecimiento institucional y de apoyo a la formulación de políticas públicas, así como otros que sean mutuamente acordados.

3. Las Partes utilizarán los medios disponibles especialmente sus respectivas experiencias en cooperación internacional, para el desarrollo y la implementación de acciones previstas en el párrafo 1.

Firmado en Lima, el día 29 del mes de noviembre de 2010, en dos ejemplares originales, en los idiomas portugués y castellano, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA
FEDERATIVA DEL BRASIL

POR EL GOBIERNO DE LA
REPÚBLICA DEL PERÚ

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. Aquino', written over a horizontal line.A handwritten signature in black ink, appearing to be 'C. Paredes', written over a horizontal line.

**PROTOCOLO DE INTENÇÕES ENTRE O GOVERNO DA REPÚBLICA
FEDERATIVA DO BRASIL E O GOVERNO DA REPÚBLICA DO PERU
SOBRE COOPERAÇÃO TÉCNICA EM BENEFÍCIO DE TERCEIROS PAÍSES**

O Governo da República Federativa do Brasil

e

o Governo da República do Peru
(doravante denominados “as Partes”),

Considerando o Acordo Básico de Cooperação Científica e Técnica entre o Governo da República Federativa do Brasil e o Governo da República do Peru, firmado em 8 de outubro de 1975;

Com vistas a estabelecer parceria em ações de cooperação técnica em benefício de terceiros países da América Sul, Central e do Caribe, bem como a favorecer a sinergia dessas ações, como forma de potencializar os esforços nacionais de desenvolvimento, de combate à pobreza e de cumprimento dos Objetivos de Desenvolvimento do Milênio;

Reconhecendo que a capacitação de recursos humanos e o intercâmbio de conhecimentos técnicos são instrumentais para que países da América do Sul, Central e do Caribe alcancem plena inserção na economia internacional;

Com o objetivo de definir os aspectos técnicos e institucionais para esta parceria,

Expressam:

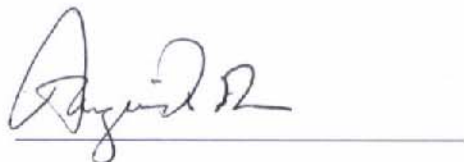
1. As Partes envidarão esforços para estabelecer mecanismos de cooperação técnica com instituições do setor público, organismos internacionais e organizações não-governamentais, em benefício de terceiros países da América Sul, Central e do Caribe.

2. A parceria a ser estabelecida poderá contemplar temas no âmbito do desenvolvimento de capacidades técnicas, de fortalecimento institucional e de apoio à formulação de políticas públicas, bem como outros que sejam mutuamente acordados.

3. As Partes utilizarão os meios disponíveis, especialmente suas respectivas experiências em cooperação internacional, para o desenvolvimento e a implementação de ações previstas no parágrafo 1.

Feito em Lima, no dia 29 do mês de novembro de 2010, em dois exemplares originais, em português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente autênticos.

PELO GOVERNO DA REPÚBLICA
FEDERATIVA DO BRASIL

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Augusto R', written over a horizontal line.

PELO GOVERNO DA
REPÚBLICA DO PERU

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Rosalizo B', written over a horizontal line.